

# Sagai Muittalægje

15ad December 1909.

No. 24.

„Sagai Muittalægje“ boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 ora jakkodagast — 60 ora jakkebælest. Bladde maitta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

6ad jakkodak.

## Juovlla-aigge.

Juokke jage dollujuvvujek juovlak obba dam kristalaš mailme mietta. Juovlak læk erinoamačet manai basek. Mi muittetp dalle dam stuora rakisvuoda sardnedægje; dat læ su riegadambæive. Son bođi mailbmai rakisvuoda ja armo bæivačîn. Damditi berrep mi illodet. Olmušsokkagodne bæste „olbm̄u bardne“ riegadi dam bæive.

Damditi berrep mi erinoamačet juovlai-aige barggat suorrodet ilo olbm̄ui gaski ja eritagjet morrašid. Muittop damditi daid gefhid juovlai-aige. Dak gillajek dalle ænemusat hæde. Æi dalle oainak sate barggat ja fidnet maidege.

Muittop damditi atte Jesus læi vaivaši ja hædalažai usteb. Gost son oini hæde, de læi son gærgos dam uccedet ja eritcaggat. Čuvvop mi maidai daggo su luodaid

Mi loapatet dam bitta ja savvap buok lokkedi gukken ja lakka: **ilolaš juovlaid!**

## Muittobacce

Ole Ravna havde ala.

Garašjoga pappa læ saddim min bladdai dam bitta:

„Nuftgo olbm̄uk læ gullam avisai čada, de læ Norga geografalaš særvve Kristianiast addam muttom ucca muittobaze, mi galga ceggijuvvut Grønlandajotte Ole Ravna havde ala Lævdnjajoga girkkoaidest.

Ole Nilsen Ravna læi, nuftgo dittujuvvu, bagje-Sabmelaš, Garašjogast erit. 1888 læi son olmajen Frithjof Nansen ekspedišonast, dat ekspedišona, mi buvti Norgi stuora gudne min aiggasaš poladutkam gaskast. Vaiko Ole Ravna i gullam oappavaš dutkidi, de læ Norga greograralaš særvve almaken boattam dam addijubmai atte go son læi okta daina gi bijai hægas dutkam diti, de berre su namma maidai muittujuvvut ja su havdde damditi činatuuvvut muittobazin.

Gædge læ dal addum dam namatuuvvum særvest. Mutto nuftgo særvve savva, de aigošim mon daggo bokte hastet daid olbm̄uid, gudek gullek dam ædnamoassai, gost Ravna-rokke læi erit, addet rudaid, vai gædge satta saddijuvvut ja ceggijuvvut, ja havdde čorggaden dollujuvvut. Æi dasa darbašuvvu nu ollo rudak, mutto daddeke vebaš goitge. Buok, vel uccemus addaldak vuostaivalddujuvvu gitalusain.

Addaldagak (rudak) vuostai-valddujuvvujek „Sagai Muittalægje“ redaktorast, daihe satta saddijuvvut munji. Daid sisasaddijavvum rudaid harrai ja moft dak šaddek adnujuvvut, addujuvvu diettevassi go ruttačogagem læ heittum ja dat ašše gærgatuvvum. Garašjogast 10. novbr 1909.

Kristian Nilsen,  
pappa.«

## 3 mana havkke.

Lakka Kristiania læi dolla gieskad luovos. 3 mana havkke suova sisa. Ačče læi sidast, mutto læi garremin. Ende læi bargost

## Ruošaduttem Suomaædnamest.

Dat stuora Ruošarika læ njiellamen dal Suomaædnam. Suomaædnam stuoradigge læ sirrijuvvum, go dat i læm Ruoša radditussi jegolaš. Ja okta nubbe inørradus boatta mi æmbo ja æmbo ucceda Suomaædnam famo. Ruošša viggga Suomaædnam aibas dakkat Ruošarikan. Ammatolmajen bigjujek erinoamačet Ruošak, ja Ruošagiella boatta dam lakai æmbo ja æmbo fabmoi Suomaædnamest. Sævdnjad orro Suomaædnam dille šaddamen.

## Fielvuonast

læ stenggijuvvum salled.

## Bosegoppe markanest

læi boccubierggohadde gidla 78 øra kilost. Gironhadde læi 58 øra gappalagast.

## Pappavadne.

Goakgiedde ja Guovddagæino gilddi i læk vel oktage pappa ječas occam.

## Gonagas

læ dal mokke fidnamen Englandast.

## Valde dam vutti!

Dat nummar læ manemus nummar daidi doallidi, gudek æi læk maksam gukkebuidi go jage loapa ragjai.

Damditi mana poastarappe lusa ja dingo blađe, amas dat orostet dudnji!

## Diktijægje Bjørnson

læ, nuftgo oudeb nummarest muittaluvvui, buocamen. Son galgga manemus saga mielde læt dal buoremuš. Mutto dat i læk dietto, dærvasmuvva go son šat. Son læ juo ællem olmai maidai, lakka 80 jage boares.

### Buok olbmuk gavpugest jabme boakkodavdast.

Muittaluvvu atte buok olbmuk Wolskaja gavpugest Sachalin sullust læk jabmam boakkodavdast. Gavpugest legje 1100 olbmui. I baccam daina æmbo go okta 72 jakkasaš boares agja.

Nuftgo Ruošarikast læ daina smavva gavpugin, de i adnum Wolskaja gavpugest avver davdast. Jakkebæle dastondal buocčjegje moadde maŋa, mutto i oktage beruštam dobbe boako čuoggot. Mængasest daina olbmui lei dat gaddosko atte boakko læ vel »avkalaš davdda.« Sikke dærvas ja buoccam marak legje ovtast. Diettalas vidani davdda fastet ja jotetet. Moadde bæive gæčest jabme manak ja olles olbmuk logi mielde, ja læi dakkamuš daid ollet havddadet. Maŋemusta i sattam šat havddadobme doaimatuvvut, dannego gavpug pappa læi maidai jabmam. Sikke viesoin ja olggon legje maŋemusta likak. Dak bæčidatte aimo ja davdda vel æmbo bahani.

Olbmuk daggo li r sin læk adam gavpugi dam nama: »Jabmem gavpug.« Ja i læk gal æra radde go cakketet obba gavpuga, amas davdda vidanet.

Ja gavpugest læ dal dušše okta ælle olmuš, muttom 72 jakkasaš agja Wassiljew. Sust læk mielak sekkanam. Nu balddosa læ son valddam.

### Brævva „S. Muittalægjai.“

Stuoradiggevalljim læ dal læmaš, ja i nu atte Saba læ fast valljijuvvum suoradiggai. Ollo læ gielestuvvum Saba ala. Muittaluvvu atte Saba læ loppedam bagjeolbmuidi, atte jos son bæssa suoradiggeolmajen, de son bargga dam ala, atte kruovna fast valdda ruoktot mærraolbmui buok »forpaktijuvvum« ædnamid. Dat visasa fertte læt stuora gieles.

Dagjujuvvu, atte Saba i læk min gilddi barggam maidege avkid. Mutto gi min gieldest læ maidege gaibbadusaid saddim Sabai, maid son i læk doaimatam? Mon gaddam i oktage.

Mon bivdam, jos vejolaš læ Sabai, barggagoattet ožudet gæino Juovlavuoi (Lerpöli.) Dat lifči stuora avkken min gilddi. Juovlavuodna læ

okta baikke, gost olbmuk assek lakka 40 dalo. Ja dobbe læ suidne ja muorra, mi gæsetuvvu gidda Dæno ragjai. Mutto gæidno læ masa bæssamættom, ouddamærka diti čakča-algost go dalvva. Dalle ferttijek olbmuk vuogjet fierva mielde, lagabuidi 400 metar gukkudaga, birra ovtak tenjune. Gæidno læ gædgai ja saddoi. Ja go stuora ulle læ, de acca gidda baktai. Dalle ferttijek galetet šivitid čuovjai ja gaska gilggi, jos galgegek bæssat baikidi, daihe jorgetet ja vuorddet dassačigo čacce coakko. Nubbadassi læk skuvlamanak, gæk čavčaid jottek ševdnjaden. Bakte ješ šadda dego jiegnavarre, ja mærra duoidda vuolabæle. Manak ferttijek jottet. Jos bissuk, buorre læ, jos jottajek, mannam læk.

\*

Nuft maidai sivilnuotek læk vahagen min gilddi, sikke Dæno ja mærra albmugi. Dam matta juokke jalla arvvedet, atte dam aige, go nutiguim barggek, suppuok nuote masa rasta favle, nubbek suppuok, nubbek gessek. I mate mikkege ševdnadusaid mannam bajas Dednoi. Ja buok mak nuotte sise šaddek, dak læk aimoin. Bodne jorggaluvvu bajas nuttiguim. Dat læ mirko guollai Dænost, javrin ja maidai mærrast. Daina vuonain, gost-godaguolle læ, valddujuvvu stuora nuttiguim. Ouddamærka diti Vuodavuonast ja Caganvuonast i gavdnu šat godaguolle. Aššen dasa læ atte bodne læ billeduvvum. Moadde jage gæčest gal læ Dæno aibas goarranam, jos nuotek æi gilddujuvvu. Mærra albmugi læ vahagen dam lakai atte buok stuora vadnasak čuogganek Šieiddavudni dassačigo sivila aigge šadda, ja moadde bæivest devddek buok Ruošaid. Smavva vanas riebok æi gærga ovtak gærdege Ruoša lusa lækanet, ouddalgo læk dievva, æige šat fuola gulid. Maina lagin galgegek dastmaŋas olbmuk ællet, go jafoid čei fidne. Sivilain maksek daggar hadde stuora vanas olbmuk atte æi læk hæjob olbmui lodnomest.

Daid ašid bivdam mon Saba bigjat miela vuollai.

Dænost 29/11 09.

Okta fiskar.

Muite dinggot boatte jakkai „Sagai Muittalægje!“

### Vehaš Hammerfestast.

Buorre redaktora.

Daina burin doavoin čalestan vel ain moadde sane, atte oážom dam gudnijattujuvvum redaktoraš »Sagai Muittalægje« ala saje čuovvovaš bittai nu farga go læš vejolašvuotta.

Madame Anna Krog jami vitta loge ja vitta jage boaresen. Son læi dat okta aidno Samenisson obba Garasjoga gieldest, gutte sarnoi erinomaš burist golbma giela. Son læi harvve jiermalaš ja čal'oappavaš Samenisson. Garraset šadda son occaluvvut fulki ja oapes olbmui gaskast. Ja læi vel dat okta aidno mu fulkin, gæina monge lavvijim vel vehaš masa dego rabmostallat ja čevlastallat Darolažai gaskast su luondo jirmin ja čaladiečoin — ja su čielgga buttes Darogielain. Ja dam olbmui i læm gadašvuoda vuoiŋga. Son haliduvai atte buok su fuolkek lifči mattam burist Darogiela. Ja dam sæmmast vel aigom jeddet daid olbmuid, gæid davjemusat læm gullam dam oamekasa luoddain rajid doallamen. Dal bessek dak olbmuičak rafhest luoddastallat balggaidæsek alde. Gal suige dal vegjek šaddat buorek luoddak. Mon im mate arvvedet, moft legje vel Anna Krog luoddak æra lakai go æraid luoddak. Orrok dat gal æraid luoddakge dovddumen hæjobun go su luoddak legje. Ja moft likkotebbo læi datge go ærak? Orrok dat gal ærakge likkotuvvamen. I dat oro dalge vaillomen nuoskevuoda ja geppis-mielalašvuoda suddo nuoragærde gaskast, vaiko vel dal læge kristalašvuotta boattam min gilddi. Mi ibmaš læ dat, go dalle elle olbmuk suddoi siste garraset, goas ibmelmættomvuotta ja buollevidne læi raddijægjen gieldest alde, ja goas čeppeosko læi bæssam famos ala. Na gal dalle juo diedostge dagjo olbmuk vaiko man lakai. Orrok dat gal gullu dalge lasetæmen olmušlogo girkkogirjidi olgobæle naitusvuoda dile ja luovos ællema bokte. Æi dat galga olbmuk mendo stuora sagaid hallat, ouddalgo vašalaš rotte jecæsekge dam sæmma gilli, maid æraid čæbati læ viggatam daihe viggatæmen. Ja hallusek gal olbmuk damditi nu ædnag go sin njuovča ja oamedovdo luotta, æi dak læk dam vuora.

Madame Anna Krog lei naittalam ovtain Darolažain, gutte nubbe lokkai jage gæčest manai Alaskai. Dastmanŋel i gullam šat olos maidege boadnjás birra. Oktovuodain hægjo fertti bæivalaš laibe doarotet sikke aldsešis, boares ædnasis ja biebmoneiddasis, nuft atte si æi gillam maidege vagjegvuodaid. Bargolašvuoda ja jierme gæčeld manai hui burist gidda jabmem bæive ragjai.

Callujuvvum Hammerfestast 14/10 1909.  
Siri Nilssen Bithi.

### Brævva Kvalsundast.

Bivddo mammam gæse i læm ba ha muttom guovddo. Mutto læk gal mangas, gæk æi læk fidnim dalvvejaf.

Dal čakčæg læmaš ja dal ain læ vehaš salledgoddo firmiguim. Mutto i hal datge šadda gal stuora alvvon. Læ hal dan made atte bassemsalled ja salttesalled gudnalažat doalla dallo. Salledhadde læ læmaš 1 ora gappalagast.

Vœikkebarggo i læk dal æra sajest dan giellast go Boršast. Dobbe bargata muttom engelas særvve. Dobbe daiddek læt 50 olbma okti buok. Repvuonast ja Navuonast, gæst oudal læi stuoreb væikkebarggo, læ dal aibas jaska.

Skuvlastivra læ Navuona oapatamsagjai valljim P.Olsen oapatægjen. Son læ dal Lagesvuonast oapatægjen.

Šalddo Bakeravjo joga rasta læ dal garves. Oaidnet ja gullat, bisso go dat go giddadulvve šadda.

Y.

### Boares oapatægje M. Eriksen

Porsangost læ ožžum 600 kruvna penšona. Son læ dal hæittam læt oapatægjen.

### Sigurd Næs

læ namatuvvum pappan Dalmeluovta gilddi.

### Hr. redaktøra.

Finadet dat læ mustge poastarappe lutte dinggostæmen buoreb »Sagai Muittalægje.« Dat i valde lage dušše Darogiel blađid lokkat, maid alde i čuožo mu ædnegiella, ige baljo mikkege, mi Sami gaskast dapaťuvva. Ikte finai muttom mu lutte ja muit-

tali, atte dal læ arvvalusa vuoldde dat atte Same manaidi galgga asatuvvut blađde. Na, dat gal læi maidai okta buorre muittalus ja arvvalus. Ja mi berrep dieđostge gitet, stuora gudnest ja arvost adnet daid olbmaid, guđek algost algge doaimatet Samegiel blađid. Stuora gitevašvuoda berrep mi čajetet daidi, guđek barggek stuora oelljarvuodain jorggalet ja prentet Samegiel avisaid; dat i læk aibas geppis ašše. Mu jalla milli orro dat buorebut heivvimen, atte Sami nissonidi galgaš baica asatuvvut blađde ješvuollasæsek. Ja dat lifči heivvimi hiebmad burist ja suottaset, atte »Sagai Muittalægje« lifči nissoni blađden ja »Nuorttanaste« fast olbmai blađden, aido nuftgo. Dačai gaskast læ nissonin maidai ješaldesek blađde. Čajetekop niige Same nissonak ja nieidak atte mi dat maidai addep gal lokkat ja atte min gieđast dat maidai bisso čallempeanna. Allop adle olbmaid dan gudne ja rame atte si dak læk dušše, guđek addijek lokkat ja mattek čallet. Æp mi nu heitogen galga ječčamek adnet atte æp dieđe mailmest maidege. Ja dal goas buok olmuščærdak ouddanišgotte visčvutti. Ja oalle harran ja gavan juo šaddagotte Samekge. Dak guđek avisaid lokkek, dak dittek buok mi mailmest dapaťuvva. Sami nissonak čallek aibas uccæn, lokkek maidai uccæn. Mon im jake dan atta avisaid lokkam læ suddo daihe hæđošta kristalašvuoda ašid. Olbmuk læk danđiti dak sæmma esko siste vagjolægjek ja basse čallagid lokkek, vaiko vel logadetge avisaid. Basse čallagid ja kristalašvuoda aši birra čuožžo gusto gosi juokke nummarest, mi juo oudemusat prentijuvvu. De læ daid birra vuost ja oudemusta.

Same nissonak ja nieidak! Hei, bigjalekop odđa gavte bagjeli ja lebbijekok vel silkkebadde gidda hælbmai, ja gæččalekop ovta gilvo poastarappe lusa. Ja go jærralažža poastarappe atte gosa vulgimek ja mi šaddai hættæn, de vastedekop naft, atte hirmos diettohalo šaddai. Sagga eikei goikko. Ferttep du bokte dinggostet Samegiel avisa. Æi hal dak guokta blađe mavsešge nu ollo; ovta kruvna ja guokte loge evre jagest. Læge ainas nu buorre, atte sargastak dinggom-brævaid nu farga go læš vejolaš. Æi lækge šat nu galle vakko odđa-

jakkai. Nuft galggabetet čelkket.

Daina doaivoin loapatam čallagam, atte Same nissonak alggnk dan rajest blađid doallagoattet, ja čalešet ja muittalastet redaktøri buok mi læš præntedam væra.

Ušteblaš dærvuođak must buok Same nissonidi.

Hammerfest den 21/11 09

Čali Siri N. Bithi.

Akka: — Dal dust læ moadde loge baidek. Dallego moai naittalæime, de i læm dust æmbo go okta baide.

Boadnja: — Duotta; mutto čavdes dat fast læige.

### Galbma dalvve vuorddemest.

Muttom engelas blađde muittala, atte sikke oappavaš ja oappamættom dalkkedutkek Englandast læk ovta oavvelist, atte obba Oarje-Europast læ vuorddagasast hirmos garra dalvve. Olbmuk čuožotek, atte buok duodalaš ja visses mækkak dan čajetek. Oappavaš olbmak, guđek læk rekinastam ja dutkam dan, muittalek atte mi čuožžop dal gukkes galbma-aige oudast. Arvvaluvvu atte dille garra dalve diti šadda sæmma hægjo go november manost 1878 ja 1880, goas hirmos buolaš dalvek čuvvu galbma, arvve ja biegos gesi manest.

### Kæisar Wilhelm

Tuiskarikast læ arvvalusast oappaladat Norga mars daihe april manost boatte jage.

### Prinsesse Marie Danmarkost jabmam.

Prinsesse Marie, prins Waldemar akka Danmarkost, læ lavvardaga 4ad december jabmam oanekaš buoccamanŋel.

Son læi riegadain 1865, ja gulai dan franskalaš gonagas-sokki. Son læi naittalam prins Waldemar'in 1885. Jottelet capai son danskalaš giela, mi dalle læi sudnji amas. Son i læm dušše sagga arvostadnujuvum dan danskalaš gonagasbærrašest su lieggosvuodas ja vækkaivuodas diti, mutto maidai æra olbmuin.

Prins Waldemarest ja prinsesse Mariest læk 5 mana, guokte nieida ja golbma barne. Dak golbma barne læk dal ačesek farost jottæmen Siam ædnamest Asiast, ja daidi šadda æska dat morašsakka hirmos lossaden, go si dan bottek gullat.

Prins Waldemar læ min gonagasa aē daihe dam danskalaš gonagasa viellja.

### Bjørnstjerne Bjørnson

læ dal ollo ađab ja navcak lassanek bæive bæivest, ja sikke su doaktarin ja sust aldest læ buorre doavvo dærvasvaoda harrai.

Dam 9ad december devdi Bjørnson 77 jage. Dalle botte sudnji likkosavaldaktegramak juokke guovlost. Gonagas Haakon saddi sudnji ovta vaimolaš likkosavaldaktegrama su 77 riegadambæivvai.

### Muite dam!

Mi aiggop daggo bokte addet diettevassi, atte dam guokta Samegiel blade »Sagai Muittalægje« ja »Nuorttanaste« olgusdoaimatusbaikke sadda oddajage 1910 rajest Sortland Vesteraalen. I šat gukkeb Sigerfjord. Buok dinggom- ja æra brævak, mak gullek goabbašak blađidi ja »Nuorttanaste« redaktori, galggek oddajage rajest sadijuvvut dam bajabelde namatuvvum baikkai. Muite dal, go don mañnel oddajage dinggot blade, atte »Sagai Muittalægje« ja »Nuorttanaste« ekspedišona læ:

**Sortland, Vesteraalen.**

„Nuorttanaste“ doaimatus.

### Dr. Cook betolašvuotta.

Dal læk olbmuk dutkam nuft ollo oažžom diti diettet, lægo dat duotta, atte dr. Cook læ gavdnam Davvepola. Ja dal læ likkostuvvam ovta Newyorka stuora blađđai oažžot diettet, atte Cook i læk goassege gavdnam Davvepola; mutto buok dat, maid son læ muittalam, læ dušše betolašvuotta.

### Juovlla-addaldagak gonagasbærraši.

Dast gieskad bođi okta damppe Englandast Kristiania, man mielde botte arvo mielde 50 stuoreb ja uceeb kasa dronnig nama alde, ja sistesdolle gaddo mielde juovlla-addaldagaid engelas gonagasbærrašest min gonagasbærraši.

### Elias Tonnesen

læ dal dubmijuvvum bælnjoeljad jækai giddagassi. Ouddalgo ašše valdujuvvui dubmijume vuollai, gærdoti Tonnesen atte son i læm læmas baha faktijægjes vuostai bataræme vuolde,

vaiko gal lifēi læm buorre liba sudnji oažžot su časket. Mutto son læi gal aigest juo čelkkam Otto Fjeld'i, atte jos doarrom lifēi galggam šaddat, de lifēi son ouddal addam vuollai.

Tonnesen gavnatuvvui ašalažžan buok suola færranidi.

### Mattekgo spirek jurdašet?

Muttom olmai muittal čuovvovaš bitta ovta Darogiel blađest, man nama læ »Avisen«

Mu mannavuoda sidast legje mist guokta njiñnales vuoncca, mak maesta sæmma læiga guoddam gutta čivga goabbage. Dak guokta vuoncca-bærraša eliga goabbašagak rafhest ja soavalašvuodast ja vagjoledje ovtast olgobelde gievan glasa. I mist læm davalažat mikkege diedoid, goabba vuonccai dak moaddelagaš čivgak gulle, ja æi orrum vuonccaædneke dakkamen maidege erotusaid sin ječasek čivgain. Dušše dallego ækkeduvvagođi daihe arvveskuvra bođi de lebbiga vuoncca guovtes soajaid bajas, ja dalle oidnui, atte juokkehaš daina smavvain didi, gost su ædne læi.

De muttom bæive aicainek mi glasa čađa vuonccaviesost daggar rafhetesvuoda. Ja ovta čalbmeravkkalæmest girde dak oudast ja ruoktot dego mielatæmek, ja vuonccak njuiku ja biško ja orro læmen stuoramus atestusast. Fakkistaga lebbi okta daina soajaid olgus ja obba vuonccadoakke čoaggani dam balddi. Nuft mangas go vejolaš ožžu suoje dam suogjalægje soajai vuolde, mutto almaken ferttijegje muttom oasse daina smavvain coggat oaive soagjadolge vuollai. Dat nubbe vuonccaædne gavkkai aibmoi bastelis čalmiguim, ja dat njuikui oudast ja ruoktot olguslebbijuvvum soajaiguim ja dolggeborehain, nuft atte dat oroi læmen guovte gærdđai stuorab go dat davalažat læi. De ovta havest sæivoi okta stuora vuoncca-falle vuolas, mutto ouddalgo dat læi seivvom ædnam ala, bođi dat oktigazai daina moaratuvvam vuonccain, ja dal algi doarrom jabmen ja ællem gaskast. Dak čuolaiga ja gaskiga, gazoiga ja biškoiga, ja dolgek borgestegje dego borggaldakke. Buok dat læi dakkujuvvum ovta čalbmeravkkalæmest, ja mi viegaimek diedostge olgus nu jottelet go

satimek væketam varas dam arjalaš vuoncca, mi nu garraset soađai daid smavva čivgaides varjalam varas; mutto dat læi vaddes bæssat lakkamet daidi. Dat manai birra ja birra suvaidægje jottelvuodain. Muttomin aimost ja muttom ædnamest. Muttomin læi vuoncces ja muttom falle vuoto alde. Manemusta fuobmaši falle, atte su vuostalaste læi ožžom væke, ja atte dat læi buoremus addet vuollai. Ouddalgo mi oažoimek dam gidda doppit, bæssai dat batarussi ja sæivoi muttom soakke-murri daggolakkasin. Dast čokkadi dat oanekaš aige varragolggama vuolde ja hurvumin, ja savnjaši su soajaidesguim. Dastmañnel javkai dat vuovde sita.

Mutto vuoncces læi gosi aibas vilda ja daidoitaga. Go ædne dam vimag oažoi valddet sisa, de bisti gal gukka ouddalgo dat jaskodi. Dat nubbe vuoncca njiñnales čokkai čađa aige dam færran vuolde jaskadet ja gæččali nu burist go dat sati varjalet dam stuora vuoncca-doake.

Mattekgo spirek jurdašet? Læigo dat spire dovdo ja jiermalašvuotta, mi avčoti dam guokta lodde dakkat nuftgo soai dagaiga? Mon læm davja dakkam aldsesam dam gačaldaga, mutto ferttiim miedetet, atte dat læ vaddes vastedet.

### „S. M.“ doallidi.

Dal læ fast boattam dat aigge, go blade doallam fast galgga ođasmatujuvvut. Dal ferttijek si, gudek æi læk maksam blade gukkebuidi go dam jage loppi, ođdasist fast dinggot ja makset blade, jos si čei dato atte dat galgga orostet. Muite dal aigest juo dinggot blade, ouddalgo hælba. Dal læ dat vuokkasemus aigge mannat poastarappe daihe kommišsonæra lusa dinggom varas fast »Sagai Muittalægje« boatte jakkai. Ale šat ajet mañnelidi; dastgo dalle dagak don duššalaš bargo expedišoni, daggo bokte atte mi ferttip fast ođdasist occat du nama girjin mañnelgo du blade doallam læ olgusmannam ja dudnji orostam blađe boattemest.

Mi avčotep dal min rakis lökkid fast muittet »Sagai Muittalægje« boatte jage. — Gæččal ain damditi bisotet du ædnegielad buok vaddesvuodai čađa nuft gukka go satak.

Blade expedišona læ mañnel oddajage: **Sortland, Vesteraalen.**

Redaktøra: **A. Larsen.**

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrakkanusast Sigerfjorast